

# amp 200.4

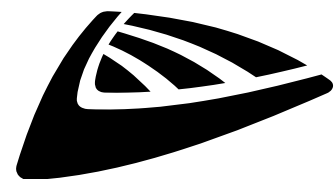


## NEDERLANDS Handleiding

Other languages can be downloaded from:  
[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)



*Version: 1.0*



**JB SYSTEMS**



### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# GEBRUIKSAANWIJZING

Bedankt voor de aankoop van dit JB Systems® product. Om alle mogelijkheden ten volle te benutten, dient u deze gebruiksaanwijzing zeer aandachtig te lezen.

## KARAKTERISTIEKEN

- Professionele 4-kanaals eindversterker in een uiterst compacte 19" 1U-behuizing (H: 44mm)
- Het toestel bevat 2 afzonderlijke klasse-D versterkers die onafhankelijk kunnen worden geconfigureerd om de volgende combinaties te verkrijgen:
  - Beide versterkers in stereomodus: 4x 200Wrms @ 4Ω (4x 100Wrms @ 8Ω)
  - Beide versterkers in mono mode: 4x 200Wrms @ 4Ω (4x 100Wrms @ 8Ω)
  - Beide versterkers in brugmodus: 2x 400Wrms @ 8Ω
  - 3 Kanaals modus (2 satellieten + sub): 2x 200Wrms @ 4Ω (of 2x 100Wrms @ 8Ω) + 1x 400Wrms @ 8Ω
- 120Hz hoogdoorlaatfilter aan/uit-schakelaar voor satellietluidsprekers
- 120Hz Laagdoorlaatfilter aan/uit-schakelaar voor subwoofer
- DC fout + hoge temperatuur + beveiliging tegen overbelasting en kortsluiting
- Een plastic deksel (meegeleverd) kan worden geïnstalleerd om toegang tot de niveaunknoppen te voorkomen.
- Gebalanceerde XLR-ingangen.
- Speakon® compatibele uitgangen

## VOOR GEBRUIK

- Controleer voordat u dit apparaat gaat gebruiken of er geen transportschade is. Mocht er schade zijn, gebruik het apparaat dan niet en raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat heeft onze fabriek in perfecte staat en goed verpakt verlaten. Het is absoluut noodzakelijk dat de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding strikt opvolgt. Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik valt niet onder de garantie. De dealer is niet verantwoordelijk voor defecten of problemen die ontstaan door het negeren van deze handleiding.
- Bewaar dit boekje op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging. Als u het toestel verkoopt, voeg dan zeker deze handleiding toe.
- Om het milieu te beschermen, probeer het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk te recyclen.

### Controleer de inhoud:

Controleer of de doos de volgende onderdelen bevat:

- Vermogensversterker
- Gebruiksaanwijzing
- Plastic voorkant + schroeven
- Stroomkabel.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



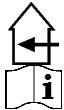
**WAARSCHUWING:** Om het risico van elektrische schokken te beperken, mag de bovenkap niet worden verwijderd. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat het onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



De bliksemschicht met pijlpunt in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld als waarschuwing voor het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de behuizing van het product, die hoog genoeg kan zijn om een risico van elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documentatie bij dit apparaat.



Dit symbool betekent: alleen voor gebruik binnenshuis



Dit symbool betekent: Lees instructies

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om brand of schokgevaar te voorkomen.
- Om te voorkomen dat zich binnenin condensatie vormt, moet u het toestel de kans geven zich aan te passen aan de omgevingstemperatuur wanneer u het na transport in een warme ruimte brengt. Condens verhindert soms de volledige werking van het toestel of kan zelfs schade veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen voor gebruik binnenshuis.
- Plaats geen metalen voorwerpen en mors geen vloeistof in het apparaat. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op dit apparaat. Elektrische schokken of storingen kunnen het gevolg zijn. Als er een vreemd voorwerp in het apparaat terechtkomt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen.
- Er mogen geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
- Dek geen ventilatieopeningen af, want dat kan leiden tot oververhitting.
- Voorkom gebruik in stoffige omgevingen en reinig het apparaat regelmatig.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Onervaren personen mogen dit apparaat niet bedienen.
- Maximale veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik dit toestel niet bij hogere omgevingstemperaturen.
- De minimumafstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie is 3 cm.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt of voordat u onderhoud gaat plegen.
- De elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, volgens de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land.
- Controleer of de beschikbare spanning niet hoger is dan die welke op het achterpaneel van het toestel staat vermeld.
- De inlaat van het stopcontact moet bedienbaar blijven voor ontkoppeling van het elektriciteitsnet.
- Het netsnoer moet altijd in perfecte staat verkeren. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het netsnoer geplet of beschadigd is. Het moet worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijk gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Laat het netsnoer nooit in contact komen met andere kabels!
- Wanneer de stroomschakelaar in de stand OFF staat, is dit apparaat niet volledig van het lichtnet gescheiden!
- Dit apparaat moet worden geaard om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.
- Open het deksel niet om elektrische schokken te voorkomen. Behalve de netzekering zijn er binnenin geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Repareer nooit een zekering en omzeil nooit de zekeringhouder. Vervang een beschadigde zekering **altijd** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische specificaties!
- In geval van ernstige bedieningsproblemen moet u het apparaat niet meer gebruiken en onmiddellijk contact opnemen met uw dealer.
- Gebruik de originele verpakking wanneer het apparaat moet worden vervoerd.
- Om veiligheidsredenen is het verboden ongeoorloofde wijzigingen aan het toestel aan te brengen.

### **INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:**

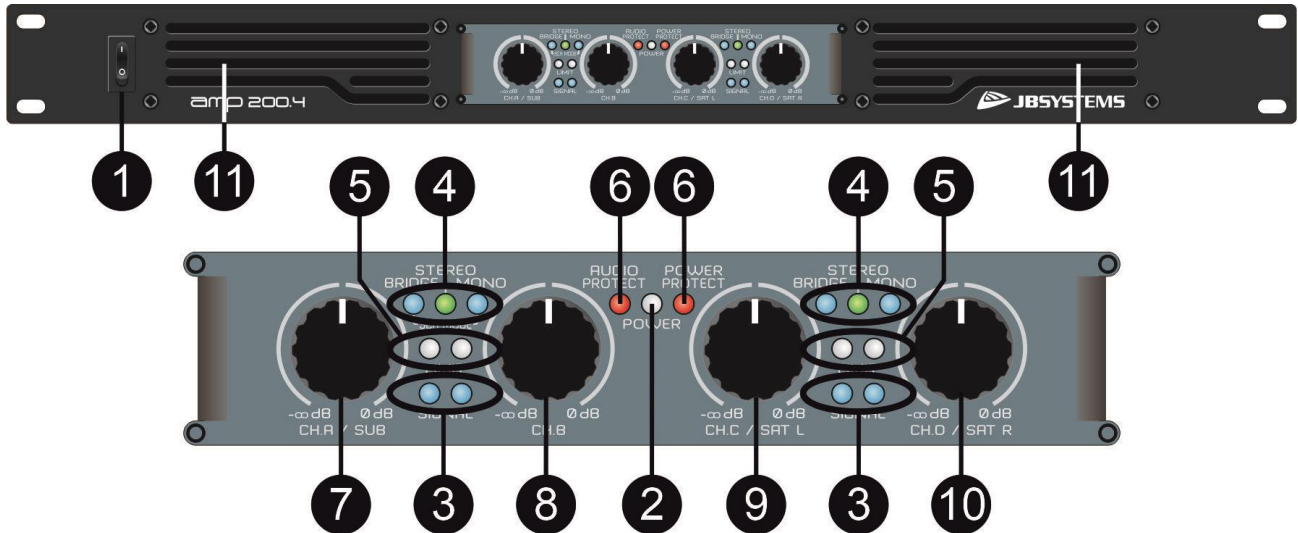
- Installeer het toestel op een goed geventileerde plaats waar het niet wordt blootgesteld aan hoge temperaturen of vochtigheid.
- Het langdurig plaatsen en gebruiken van het toestel in de buurt van warmteproducerende bronnen zoals versterkers, spots, enz. zal de werking ervan beïnvloeden en kan het toestel zelfs beschadigen.
- Het toestel kan worden gemonteerd in 19-inch rekken. Bevestig het toestel met de 4 schroefgaten op het voorpaneel. Gebruik schroeven van de juiste maat. (schroeven niet meegeleverd) Zorg ervoor dat schokken en trillingen tijdens het transport tot een minimum worden beperkt.
- Zorg bij installatie in een cabine of flightcase voor goede ventilatie om de warmteafvoer van het toestel te verbeteren.
- Om te voorkomen dat zich binnenin condensatie vormt, moet u het toestel de kans geven zich aan te passen aan de omgevingstemperatuur wanneer u het na het transport in een warme ruimte brengt. Condens verhindert soms de volledige werking van het toestel.

**HET REINIGEN VAN HET APPARAAT:**

Reinig het apparaat met een licht in water gedompelde doek. Voorkom dat er water in het apparaat komt. Gebruik geen vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner die het apparaat zullen beschadigen. Maak de ventilatiegaten regelmatig schoon met een stofzuiger. Dit verhoogt de koelcapaciteit van de ventilatoren van de versterker en helpt oververhitting te voorkomen.

**FUNCTIES (VOORZIJDE)**

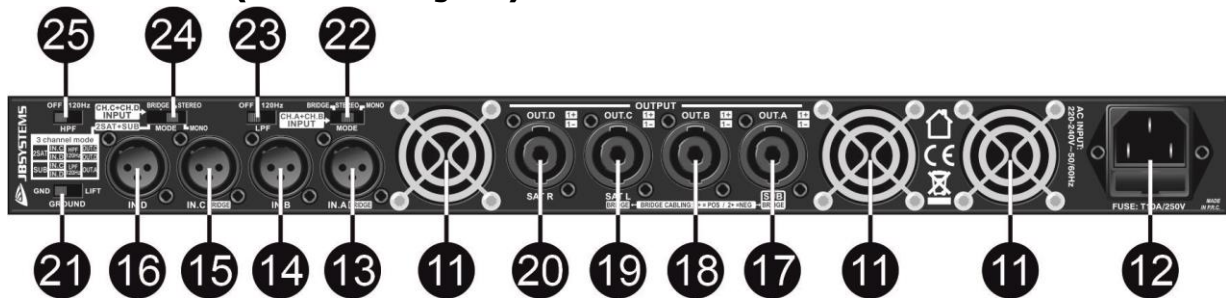
Deze versterker heeft 2 totaal onafhankelijke stereoversterkers in zich: versterker 1 bedient de kanalen 1+2, versterker 2 bedient de kanalen 3+4. Beide versterkers kunnen in een verschillende werkingsmodus worden gebruikt (stereo, parallel of bridge), wat u meer flexibiliteit geeft. Zie het hoofdstuk "GEBRUIKSAANWIJZING" voor meer informatie.



1. **HOOFDSCHAKELAAR:** Wordt gebruikt om de versterker aan en uit te zetten. Enkele seconden na het inschakelen is de versterker klaar voor gebruik.
2. **POWER LED:** Deze witte led brandt als u de versterker aanzet met schakelaar (1).
3. **SIGNAL LED'S:** deze LED's geven aan dat er een muzieksignaal aanwezig is op de ingangen.
4. **OPERATION MODE LED:** Geeft aan of de versterker in brugmodus, stereomodus of monomodus staat.
5. **CLIP LED'S:** Brandt vlak voor het maximale, vervormingsvrije, uitgangsniveau van de versterker. Ze geven aan dat de interne limiter begint te werken. De clip LED's kunnen af en toe kort oplichten, maar zeker langere tijd niet. In dat geval moet u het uitgangsniveau lager zetten!
6. **AUDIO PROTECT LED:** brandt wanneer de luidsprekers zijn losgekoppeld van de versterker. Dit gebeurt in de volgende situaties:
  - Tijdens de eerste seconden na het inschakelen van de versterker.
  - Wanneer de temperatuur van de vermogensfase te hoog wordt.
  - In geval van een technisch defect: DC bescherming, overbelasting, kortsluiting, ...
  - Tijdens het uitschakelen van de versterker gaat de "protect led" korte tijd aan.
7. **GAIN CONTROL CHA:**
  - BRIDGE-modus: wordt gebruikt om het niveau van kanaal A te regelen.
  - STEREO-modus: gebruikt om het niveau van kanaal A te regelen.
  - MONO-modus: gebruikt om het niveau van kanaal A en B te regelen
8. **GAIN CONTROL CHB:**
  - BRIDGE modus: NIET gebruikt.
  - STEREO-modus: gebruikt om het niveau van kanaal B te regelen.
  - MONO modus: NIET gebruikt
9. **GAIN CONTROL CHC:**
  - BRIDGE-stand: wordt gebruikt om het niveau van kanaal C te regelen.
  - STEREO-modus: wordt gebruikt om het niveau van kanaal C te regelen.
  - MONO-modus: gebruikt om het niveau van kanaal C en D te regelen
10. **GAIN CONTROL CHD:**
  - BRIDGE modus: NIET gebruikt.

- STEREO-modus: gebruikt om het niveau van kanaal D te regelen.
- MONO modus: NIET gebruikt

## FUNCTIES (achterzijde)



- 11. OPENINGEN:** deze openingen zorgen ervoor dat de versterker goed gekoeld wordt door de ingebouwde ventilatoren. Zorg ervoor dat deze niet afgedekt zijn en maak ze tijdig schoon.
- 12. POWER-ingang:** Gebruik de meegeleverde voedingskabel om de versterker op het lichtnet aan te sluiten. In deze aansluiting zit ook een 20 mm glazen zekering. Vervang een doorgebrande zekering altijd door een andere met exact dezelfde specificaties. (de specificaties van de zekering vindt u op het achterpaneel, naast de voedingsaansluiting).
- 13. XLR-ingang INA:** gebalanceerde XLR-ingang. In de 2 SAT+SUB modus wordt deze ingang niet gebruikt.
- 14. XLR-ingang INB:** gebalanceerde XLR-ingang. Wordt alleen gebruikt wanneer versterker 1 in de STEREO-modus werkt. In de MONO-, BRIDGE- of 2 SAT+SUB-stand wordt deze ingang niet gebruikt.
- 15. XLR-ingang INC:** gebalanceerd XLR-ingang.
- 16. XLR-ingang IND:** gebalanceerde XLR-ingang. Alleen gebruikt wanneer versterker 2 in de STEREO-modus of in de 2 SAT+SUB-modus werkt. In MONO- of BRIDGE-modus wordt deze ingang niet gebruikt.
- 17. SPEAKER uitgang OUTTA:**
  - In MONO- of STEREO-modus: 1+ = positieve (rode) draad, 1- = negatieve (zwarte) draad.
  - In BRIDGE modus (minimaal 8 Ohm!): 1+ = positieve (rode) draad, 2+ = negatieve (zwarte) draad
- 18. SPEAKER uitgang OUTB:**
  - In MONO- of STEREO-modus: 1+ = positieve (rode) draad, 1- = negatieve (zwarte) draad.
  - In BRIDGE modus: NIET gebruikt
- 19. SPEAKER uitgang OUTC:**
  - In MONO- of STEREO-modus: 1+ = positieve (rode) draad, 1- = negatieve (zwarte) draad.
  - In BRIDGE modus (minimaal 8 Ohm!): 1+ = positieve (rode) draad, 2+ = negatieve (zwarte) draad
- 20. SPEAKER uitgang OUTD:**
  - In MONO- of STEREO-modus: 1+ = positieve (rode) draad, 1- = negatieve (zwarte) draad.
  - In BRIDGE modus: NIET gebruikt
- 21. GROUND LIFT:** gebruikt om eventuele aardlussen te doorbreken en zo bromgeluiden op te lossen.
- 22. OPERATION MODE-schakelaar:** Voor het instellen van de bedieningsmodus van versterker 1 (OUT. A & OUT. B):
  - **STEREO:** De meest voorkomende bedieningsmodus, IN. A (13) & IN. B (14) naar hun overeenkomstige uitgangen OUT. A & OUT. B.
  - **PARALLEL:** alleen het monosignaal op ingang INA (13) wordt gebruikt om beide uitgangen CH. A+CH. B.
  - **BRIDGE:** wordt gebruikt wanneer u meer vermogen nodig hebt. Alleen het monosignaal op ingang IN. A (13) wordt gebruikt om de gecombineerde "gebrugde" uitgang OUT. A (17). Alleen luidsprekers met een impedantie >8ohm zijn toegestaan.

**BELANGRIJK:** de bedrading van de OUT. Een luidspreker connector in bridge mode is VERSCHILLEND! Controleer de informatie over de luidsprekeruitgangen hieronder
- 23. LOW PASS filterschakelaar:** Bij ON worden alleen frequenties onder 120 Hz naar de uitgang(en) OUT gestuurd. A & OUT. B. Dit is zeer nuttig wanneer u subwoofer(s) op de uitgangen wilt aansluiten.
- 24. OPERATION MODE-schakelaar:** Wordt gebruikt om de bedieningsmodus van versterker 2 (OUT. C & OUT. D) in te stellen:
  - **2SAT+SUB:** deze speciale modus maakt het mogelijk om 2 satellietluidsprekers + een subwoofer aan te sturen zonder een externe crossover te gebruiken !

- De ingangen IN. C & IN. D ontvangen het stereosignaal van uw audiobron of mixer.
- UIT. C & OUT. D worden gebruikt voor de satellietluidsprekers (indien nodig kan een HIGH PASS filter (25) worden gebruikt).
- OUT. A wordt gebruikt in BRIDGE mode voor de subwoofer.
- **STEREO:** De meest voorkomende bedieningsmodus, INC (15) & IND (16) worden gerouteerd naar hun bijbehorende uitgangen OUT. C & OUT. D.
- **PARALLEL:** alleen het monosignaal op ingang IN. C (15) wordt gebruikt om beide uitgangen OUT. C+OUT. D.
- **BRIDGE:** wordt gebruikt wanneer meer vermogen nodig is. Alleen het monosignaal op ingang INC (15) wordt gebruikt om de gecombineerde "bridged" uitgang OUT. C (19). Alleen luidsprekers met een impedantie >8ohm zijn toegestaan.

**BELANGRIJK:** de bedrading van de CHA luidspreker connector in bridge mode is **VERSCHILLEND!** Controleer de informatie over de luidsprekeruitgangen hieronder

**25. HIGH PASS filter schakelaar:** Bij ON worden alleen frequenties boven 120 Hz naar de uitgang(en) OUT gestuurd. C & OUT. D. Dit is erg handig wanneer u kleine satellietluidsprekers wilt aansluiten en deze niet in de Full Range mode wilt gebruiken.

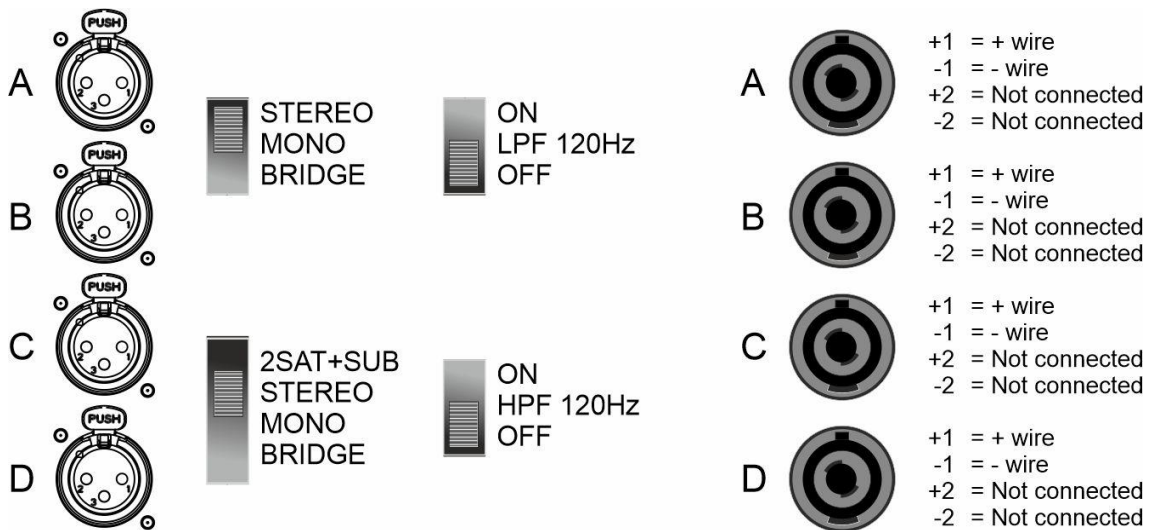
## HOE TE GEBRUIKEN

Beide versterkers kunnen afzonderlijk in 4 richtingen worden geconfigureerd om verschillende configuraties te verkrijgen.

### STEREO WERKING OP ALLE 4 DE KANALEN:

Wordt gebruikt om 2 afzonderlijke stereo-uitgangen of 4 mono-uitgangen (4 kanalen) aan te sturen:

- IN.A → OUT.A = 100Wrms @ 8Ω ~ 200Wrms @ 4ohm
- IN.B → OUT.B = 100Wrms @ 8Ω ~ 200Wrms @ 4ohm
- IN.C → OUT.C = 100Wrms @ 8Ω ~ 200Wrms @ 4ohm
- IN.D → OUT.D = 100Wrms @ 8Ω ~ 200Wrms @ 4ohm



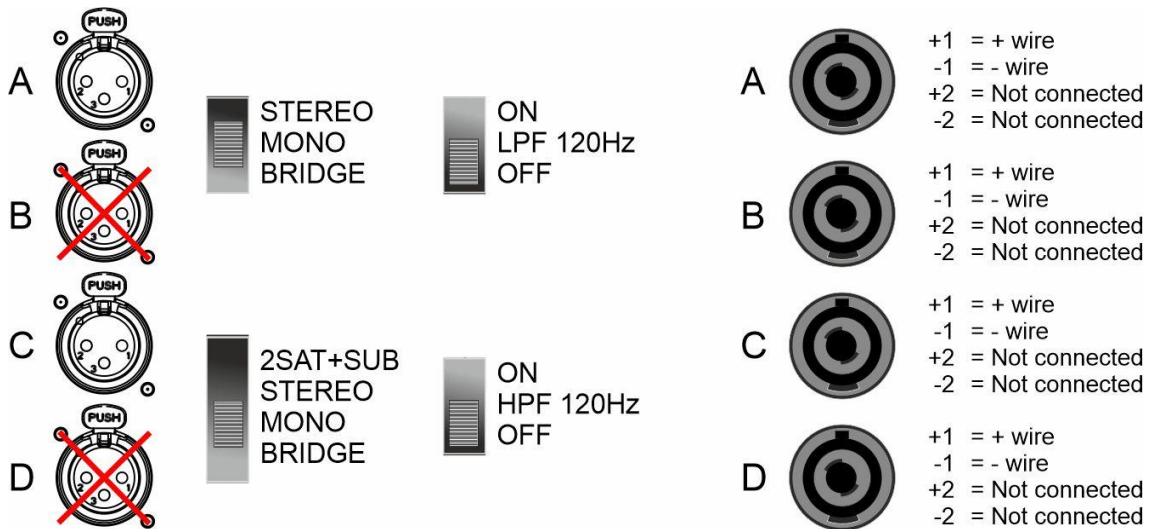
- Sluit de stereo audiosignalen aan op de ingangen IN. A (13) IN. B (14) IN. C (15) en IN. D (16)
- Zet de bedieningsmodus schakelaars (22&24) op "stereo".
- Sluit de luidsprekers aan op de uitgangen.
- Zet de knoppen voor de ingangsversterking (7/8/9/10) op nul.
- Controleer of er een muzieksignaal op de ingang staat.
- Zet de versterker aan (1)
- Stel de versterkingsknoppen (7/8/9/10) in op het gewenste niveau.

### 4 KANAALS MONO MODUS:

Gebruik slechts 2 ingangen om de 4 uitgangen aan te sturen:

- 4x 100Wrms @ 8Ω ~ 4x 200Wrms @ 4ohm.
- IN.A → OUT.A + OUT.B
- IN.C → OUT.C + OUT.D





- Sluit de mono-audiosignalen aan op de ingangen IN. A (13) en IN. C (15)
- Zet de bedieningsmodus schakelaars (22&24) op "MONO".
- Sluit de luidsprekers aan op de uitgangen.
- Zet de knoppen voor de ingangsversterking (7/8/9/10) op nul.
- Controleer of er een muzieksignaal op de ingang staat.
- Zet de versterker aan (1)
- Stel de versterkingsknoppen (7&9) in op het gewenste niveau (knoppen 8&10 worden niet gebruikt).

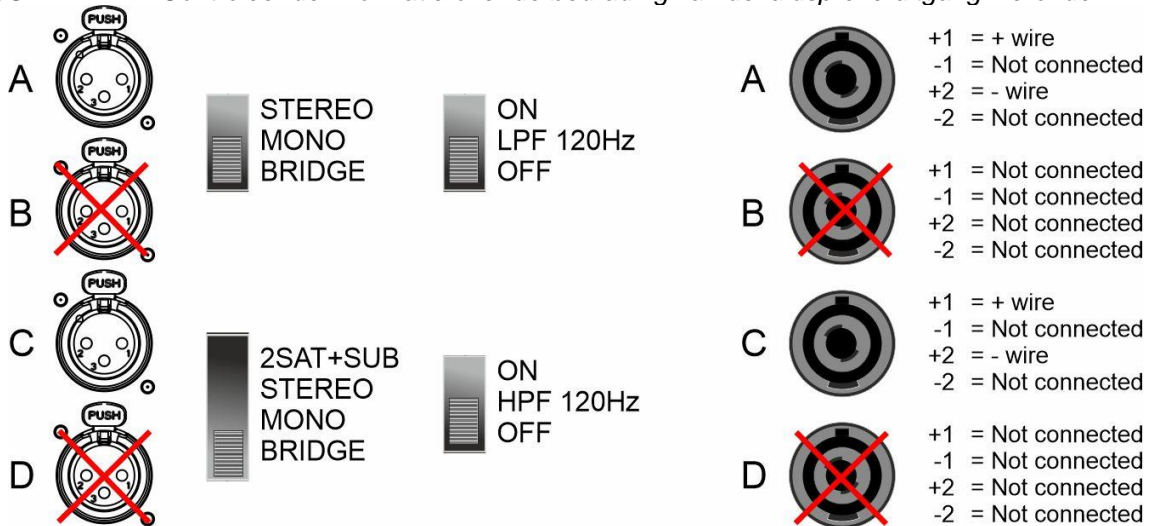
**2 KANAALS BRUGMODUS:**

Wanneer meer vermogen nodig is, kunt u het vermogen van 2 versterkerkanalen combineren op 1 enkele uitgang:

IN.A→ OUT. A = 400Wrms @ 8Ω **Let op: belastingen onder de 8Ω zijn NIET toegestaan.**

IN.C→ OUT. C = 400Wrms @ 8Ω **Let op: belastingen onder de 8Ω zijn NIET toegestaan.**

**BELANGRIJK:** de bedrading van de CH.A en CH.C luidsprekeraansluiting in bridge mode is **VERSCHILLENDE!** Controleer de informatie over de bedrading van de luidsprekeruitgang hieronder.



- Sluit de audiosignalen aan op de ingangen IN. A (13) en IN. C (15)
- Zet de bedieningsmodus schakelaars (22&24) op "BRIDGE".
- Sluit de luidsprekers aan op de uitgangen **met een speciaal voor de BRIDGE-uitgangen bedrade connector.**
- Zet de knoppen voor de ingangsversterking (7/8/9/10) op nul.
- Controleer of er een muzieksignaal op de ingang staat.
- Zet de versterker aan (1)
- Stel de gain knoppen (7&9) in op het gewenste niveau (knoppen 8&10 worden niet gebruikt).



**3 KANAALS "2 SAT + SUB" MODUS:**

U kunt de versterker gebruiken om 2 satellietluidsprekers + een mono subwoofer aan te sturen (geen externe crossover nodig).

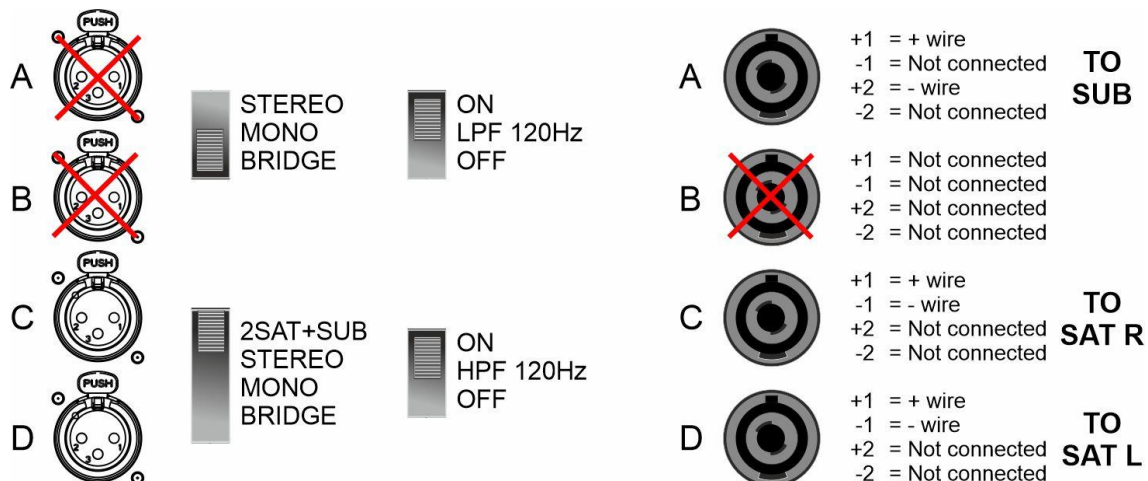
De subwoofer wordt aangestuurd in brugmodus voor meer vermogen.

IN. C → OUT. C = Satelliet L 100Wrms @ 8Ω ~ 200Wrms @ 4ohm

IN. D → OUT. D = Satelliet R 100Wrms @ 8Ω ~ 200Wrms @ 4ohm

IN.C + IN.D → OUT.A = Subwoofer = 1x 400W @ 8 ohm. **Let op: belastingen onder 8Ω zijn NIET toegestaan**

**BELANGRIJK:** de bedrading van de CH.A subwoofer connector in bridge mode is **VERSCHILLEND** ! Controleer de informatie over de bedrading van de luidsprekeruitgang hieronder.



- Sluit de audiosignalen aan op de ingangen IN.C (15) en IN.D (16)
- Zet de bedrijfsmodusschakelaar voor kanaal C en D (24) op "2SAT+SUB".
- Als u kleine satellietluidsprekers gebruikt, schakelt u het hoogdoorlaatfilter (25) AAN. Als u grotere luidsprekers gebruikt (b.v. 15") en u wilt de satellietluidsprekers in full range mode laten werken, kunt u het HPFilter UIT laten.
- Zet de bedieningsschakelaar voor de subwooferkanalen CH.A&CH.B (22) op "BRIDGE".
- Schakel het laagdoorlaatfilter (23) in.
- Sluit de satellietluidsprekers aan op de uitgangen SAT.L & SAT.R (19&20)
- Sluit de subwoofer met een speciaal voor de BRIDGE modus bedrade connector aan op uitgang SUB (17).
- Zet de knoppen voor de ingangsversterking (7/8/9/10) op nul.
- Controleer of er een muzieksignaal op de ingang staat.
- Zet de versterker aan (1)
- Stel de versterkingsknoppen (9 & 10) in op het gewenste niveau voor de satellietluidsprekers.
- Stel de versterkingsknoppen (7) in op het gewenste niveau voor de subwoofer

**EIGENSCHAPPEN**

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Vermogen @ 8Ω:         | 100 Wrms / uitgang      |
| Vermogen bij 4Ω:       | 200 Wrms / uitgang      |
| Vermogen brugmodus 8Ω: | 400 Wrms / uitgang      |
| Freq. Resp. (+/-1dB):  | 20 - 20000 Hz           |
| S/N-verhouding:        | > 100 dB                |
| THD@1kHz:              | <0,1%                   |
| Voeding:               | AC220V~240V / 50Hz~60Hz |
| Afmetingen (mm):       | 483 x 44 x 240 (19"/1U) |
| Gewicht:               | 4,7 kg                  |

Alle informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

U kunt de laatste versie van deze handleiding downloaden op onze website: [www.jb-systems.eu](http://www.jb-systems.eu)







**JB SYSTEMS**

## **MAILING LIST**

**EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!**

**FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!**

**NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!**

**DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!**

**ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!**

**PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!**

**[WWW.JB-SYSTEMS.EU](http://WWW.JB-SYSTEMS.EU)**

**Copyright © 2022 by BEGLEC NV**

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.